



## Asamblea General

Distr. general  
25 de julio de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### Sexagésimo primer período de sesiones

Temas 46, 52 b), 54 e) y 55 b) del programa provisional\*

**Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de los resultados de las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social y esferas conexas**

**Desarrollo sostenible: Seguimiento y aplicación de la Estrategia de Mauricio para la ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo**

**Globalización e interdependencia: Integración de las economías en transición en la economía mundial**

**Grupos de países en situaciones especiales: Medidas específicas relacionadas con las necesidades y los problemas particulares de los países en desarrollo sin litoral: resultados de la Conferencia Ministerial Internacional de países en desarrollo sin litoral y de tránsito y de países donantes y de las instituciones financieras internacionales sobre la cooperación en materia de transporte de tránsito**

### **Carta de fecha 24 de julio de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de remitirle adjunto el comunicado del Centro de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán, de fecha 20 de julio de 2006, en relación con la Declaración sobre seguridad energética mundial, aprobada durante la Cumbre del Grupo de los Ocho, celebrada del 15 al 17 de julio de 2006 en San Petersburgo (Federación de Rusia) (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en su sexagésimo primer período de sesiones, en relación con los temas 46, 52 b), 54 e) y 55 b) del programa provisional.

*(Firmado)* Yashar Aliyev  
Embajador  
Representante Permanente

---

\* A/61/150.



**Anexo de la carta de fecha 24 de julio de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

[Original: ruso]

**Comunicado del Centro de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán**

La República de Azerbaiyán acoge con satisfacción la aprobación por la Cumbre del Grupo de los Ocho, celebrada en San Petersburgo del 15 al 17 de julio de 2006, de un documento consagrado a los problemas de la energía mundial.

El plan de medidas que figura en dicho documento sobre seguridad energética mundial constituye un importante mecanismo de carácter constructivo y un programa estratégico propio, capaz de resolver muchos de los problemas existentes en materia de seguridad energética mundial. Revisten una importancia particular los planteamientos en relación con la necesidad de asegurar el acceso efectivo a los mercados, diversificar la oferta y la demanda de energía, las fuentes de energía, las rutas de transporte y los medios de transporte de productos energéticos, e introducir e intercambiar tecnologías energéticas menos contaminantes. Azerbaiyán acoge con especial beneplácito el compromiso asumido por los países del Grupo de los Ocho de trabajar para asegurar un suministro energético eficaz, seguro y ecológicamente no contaminante, lo que tiene un valor particularmente importante para el mejoramiento de la calidad de vida de los pueblos de todo el mundo.

Azerbaiyán comparte la opinión de los miembros del G-8 de que en las presentes condiciones de interdependencia creciente es necesario promover la cooperación entre todas las partes interesadas. Al respecto, Azerbaiyán subraya la pertinencia del extraordinario éxito alcanzado en el incremento de la producción de hidrocarburos en el Mar Caspio y la creación de un sistema de clase mundial en materia de extracción y producción de hidrocarburos e infraestructura de transporte, en particular del oleoducto Bakú-Tbilisi-Ceyhan "Hydar Aliyev". El examen de las cuestiones relativas a la seguridad energética por los participantes en la Cumbre prácticamente coincidió con la ceremonia con la que se marcó la puesta en explotación del oleoducto, llamado a desempeñar un papel estratégico en el desarrollo y transporte eficaz hacia los mercados mundiales de los recursos petroleros del Mar Caspio en el marco del corredor energético Este-Oeste y a sentar bases sólidas para el desarrollo económico, la estabilidad regional y la seguridad energética internacional. Azerbaiyán expresa asimismo su compromiso con el objetivo de fortalecer y ampliar el corredor energético Este-Oeste, al tiempo que, al igual que sus asociados, confía en la exitosa conclusión del gasoducto del Cáucaso meridional (Bakú-Tbilisi-Erzurum) y espera que con la puesta en marcha, en un futuro cercano, de la línea ferroviaria Bakú-Tbilisi-Akhalkalaki-Kars se abran nuevas posibilidades para la transportación de productos energéticos también por esa vía.

Azerbaiyán hace suyos los esfuerzos conjuntos que hallaron expresión en el llamado de los países del Grupo de los Ocho y se propone aportar su propia

contribución al fortalecimiento de la seguridad energética internacional mediante el aumento de la transparencia, previsibilidad y estabilidad de los mercados energéticos mundiales, el mejoramiento del clima de las inversiones en el sector energético, el aseguramiento de la protección física de infraestructura energética vitalmente importante, la solución de los problemas relacionados con el cambio climático y la promoción de un desarrollo sostenido.

---